

Orsay

notre ville



*Contest
skate
park*

Samedi 7
septembre
14h - 19h

*Journée des
associations*

Dimanche 8
septembre

Gymnase Blondin
9h - 18h

*Brocante
du Guichet*

Dimanche 15
septembre

*Fête de la
jeunesse*

Samedi 14
septembre

Hall salle Tati
20h

*Journées
du
Patrimoine*

Samedi 14 et
dimanche 15
septembre

*Une rentrée
florissante !*





Au printemps dernier, Orsay a participé au
Concours régional des villes et villages fleur-
ris. Notre ville obtiendra t-elle la troisième
fleur ?
A suivre dans les prochains numéros !



Orsay notre ville

Directeur de la publication : David Ros - Rédacteur en chef : Séverine Alfaïate - Coordination générale : Joëlle Millier - Rédaction : direction de la communication - Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay (sauf mention) - Conception graphique / maquettage : Séverine Alfaïate / Elisabeth Guilloton - Impression : Grenier (Imprim'vert) - Distribution : Les Amis de Mondétour, Isa +, mairie d'Orsay - Imprimé à 8600 ex.

Ce numéro comporte un encart central «sOrtir !» de 8 pages, et les suppléments 2013 / 2014 «Guide - annuaires d'Orsay» et «Carnets de saison».

Mairie d'Orsay , 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay - 01 60 92 80 00 / contact@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr

Maire d'Orsay et vice président
du Conseil général de l'Essonne,
lors d'un tour des écoles avant la rentrée, le 21 août.



Un été actif

pour une rentrée florissante

A l'heure où j'écris ces lignes, en plein milieu du mois d'août, le soleil est toujours au rendez-vous. Il vous a accompagné tout au long de vos vacances à Orsay, ou ailleurs. Mais ces conditions estivales idéales – tant attendues - ne nous ont pas empêchés pour autant, comme chaque année, de programmer et réaliser un vaste plan de travaux de rénovation, de sécurisation et d'aménagement des bâtiments et des espaces publics.

Tout l'été, nous avons suivi et géré ces travaux pour que votre rentrée soit optimisée. Que dis-je, florissante ! Septembre est le mois des récoltes et le dernier tour de ville que je viens juste d'effectuer m'a permis de constater, comme vous très bientôt, l'ampleur du travail réalisé.

Ainsi vous découvrirez notamment l'amélioration des groupes scolaires et la réfection du sol du gymnase Marie-Thérèse Eyquem, les travaux de la Place de la République, qui ont permis de refaire le réseau d'assainissement et de sécuriser la voie.

Je profite de cet éditorial pour saluer l'ensemble des agents et élus investis et mobilisés, car même pendant l'été il n'y a pas de pause dans les services publics.

Cet été, j'ai pu aussi vivre et partager l'amitié et les liens étroits qui nous unissent avec notre ville jumelée Vila Nova de Paiva, au Portugal, en me rendant quelques jours au cœur da Beira pour travailler à l'approfondissement futur des

échanges entre nos deux villes.

Enfin, septembre est le mois des plantations. Celui de la préparation d'un nouveau cycle, d'une nouvelle saison. Si l'on vous souhaite une rentrée florissante, c'est que de bien jolies surprises ont été semées et ce sont de bien belles rencontres culturelles et humaines qui germent aujourd'hui. D'ailleurs, juste là, près de vous, livré avec ce magazine, vous les découvrirez dans le nouveau carnet de saison et dans le guide annuaire de notre ville.

Ainsi donc, entre travaux terminés, programmations culturelles et festives, et rencontres associatives à venir, comment la rentrée ne pourrait-

elle être autre que florissante ?

Et je ne peux m'empêcher, pour conclure, d'espérer qu'elle le soit bien plus encore en obtenant la « troisième Fleur » que notre

ville mérite tant, après la visite du jury régional le 19 juillet que j'ai reçu aux côtés de Catherine Gimat, adjointe en charge de l'environnement.

En attendant chers Orcéens, je vous souhaite à tous, petits et grands, une très bonne rentrée.

Au plaisir de vous rencontrer au détour de nos rues, de nos chemins et des prochains grands rendez-vous, en particulier la journée des Associations le 8 septembre prochain.

**Entre travaux terminés,
programmation culturelle et
festive, rencontres associatives
à venir, comment la rentrée
ne pourrait-elle être autre que
florissante ?**

Bien fidèlement,

CCAS / CINÉ-MA DIFFÉRENCE

Des séances de cinéma aménagées pour des personnes souvent exclues des loisirs culturels

La ville s'engage aux côtés de l'association « Ciné-ma différence » pour favoriser l'accès au cinéma des personnes porteuses de handicaps multiples et plus spécifiquement aux personnes souffrant de troubles envahissants du développement.



L'équipe des bénévoles, lors de la séance du 24 mars 2013, en présence d'Ariane Wachthausen, adjointe au maire en charge des affaires sociales, des solidarités et de la santé, et de Yann Ombrello, élue référente au conseil de quartier du Guichet et bénévole.

Il est souvent compliqué pour les personnes souffrant d'autisme et leurs familles d'aller au cinéma. Le regard des autres spectateurs peut être tel qu'elles renoncent souvent à ce plaisir.

Le CCAS d'Orsay, en partenariat avec l'association nationale « Ciné-ma différence » et le cinéma Jacques Tati leur permet, à Orsay, d'accéder à ce loisir en organisant des séances aménagées et encadrées par des bénévoles. Ils accueillent, rassurent, encadrent et accompagnent.

Les premières séances ont eu lieu à Orsay au printemps. Plus de 120 spectateurs venant de toute la région parisienne, concernées ou non par le handicap, y ont assisté.

Les séances ont lieu un dimanche par mois, en matinée ou en début d'après-midi. Elles sont ouvertes à tous au tarif unique de 5 €. La prochaine aura lieu le dimanche 1^{er} septembre à 14h.

■ RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR
ORSAY@CINEMADIFFERENCE.COM / 01 60 92 81 18



Hôtel de ville
Wi-fi gratuit

Réseau : **wifi_public**

Demandez le mot de passe
à l'hôtesse d'accueil

Orsay

TOUJOURS PLUS DE SERVICES.

TOUJOURS PLUS DE SERVICES

Nouveau : un hot-spot wifi gratuit à l'Hôtel de ville !

Désormais, vous pouvez vous connecter et surfer gratuitement à partir du nouveau hot spot wifi de la mairie. Il couvre un périmètre tout autour de l'Hôtel de ville et est accessible via un mot de passe disponible à l'accueil de la mairie.

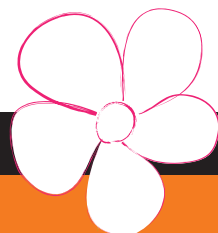
Un service supplémentaire mis à disposition de tous qui répond à la démarche municipale continue de qualité de service. C'est aussi la réponse à une évidence dans une ville connectée, étudiante et mobile !

Vie écoNomique locale > Bienvenue !

CHEZ FLOWRINE • Concept store

Prêt à porter, lingerie, accessoires pour femmes (moyen haut - haut de gamme)

1 bis allée Louis Clément Faller 91400 Orsay / 01 69 07 53 45



ART & RÉAPPROPRIATION URBAINE

Streetart : des œuvres uniques dans notre ville



Au Centre et à Mondétour, quatre nouvelles fresques se dévoilent désormais. La Ville a mis plusieurs espaces publics à la disposition de graffeurs professionnels dans le cadre du projet de Street art et de réappropriation urbaine.

Au printemps dernier, la mairie lançait un appel à projets pour la réalisation de fresques murales professionnelles sur les murs latéraux de la nouvelle chaufferie de la piscine, sur un bloc EDF tagué au rond-point de Mondétour et au passage piétons souterrain de la gare du Guichet.

Trois d'entre-elles sont achevées. L'artiste Hopare, déjà reconnu internationalement, a graffé un visage de femme sortant de l'eau, près de la piscine

et du lac. Un « style abstrait, graphique, floral, pur et aiguisé comme un diamant, avec une recherche du trait parfait » tel que le définit l'artiste lui-même.

Un projet qui mixe valorisation des arts urbains, embellissement de notre ville et ré-appropriation de nos espaces publics.

Shera, artiste confirmé et professionnel, a quant à lui opté pour une oeuvre aux traits japonais, graphiques et liquides, reprenant carpes et ondes.

A Mondétour, Katre et Twopy ont habillé un bloc EDF tagué et sale, après le nettoyage par Décap'Express, la société mandatée par la mairie. L'espace,



proche du groupe scolaire, a été rempli de couleurs d'un enfant jouant et construisant. Il grandit ...

En parallèle, et tel que prévu dans le projet, un stage Graff a été proposé par le service jeunesse du 19 au 23 août : art, technique et pédagogie. Dans le cadre de sa politique éducative, ces stages sont encadrés par des artistes professionnels. « Cette pratique permet aux jeunes de s'approprier leur ville tout en l'embellissant », indique Sophie Bouloud en charge du projet au service jeunesse.

■ SUIVEZ LA RÉALISATION DES FRESQUES SUR FACEBOOK/ORSAY. NOTREVILLE

Oui aux fresques, non aux tags !

Objectif du projet, pendant que la ville se réapproprie artistiquement ses espaces publics, elle lutte aussi contre les incivilités et les tags. D'un côté un art, de l'autre un acte de vandalisme.

L'entreprise Décap'express mandatée par la mairie poursuit sa mission de nettoyage et de traitement préventif. Cet été, les compteurs au rond-point de Mondétour ont été nettoyés.



PRATIQUE LIBRE ET GRATUITE DU SPORT À ORSAY

Un parcours forme au bord du Lac du Mail



Chaque poste de travail est présenté par un pictogramme expliquant son utilisation.

Ce sont neufs agrès qui ont été installés au bord du lac du Mail cet été. Des agrès gratuits, disponibles 7 j/7 qui vous attendent toute l'année ! Dorénavant, vous n'aurez plus aucune excuse pour ne pas faire de sport...

Lequel allez-vous adopter ? Le tripode ? Le disque tai-chi ? Le marcheur double ou encore l'ascenseur et le vélo elliptique ? Le parcours se compose de **9 modules qui agrémentent depuis cet été le bord du lac du Mail. Un lieu d'implantation central pour un parcours nature emprunté quotidiennement par de nombreux Orcéens** : sportifs, familles, étudiants, enfants, etc. On peut le parcourir dans un sens ou dans l'autre, en courant ou en marchant. Chaque

poste de travail est présenté par un pictogramme expliquant son utilisation. Le parcours prend en compte les temps d'échauffement, de retour au calme et de graduation dans l'effort. Il permet le travail de l'équilibre, des abdominaux, des étirements, des jambes, des bras.

Pour redécouvrir gratuitement les joies de l'exercice physique en plein air dans un écrin de verdure, c'est au bord du lac du Mail que ça se passe !

JUMELAGE SCIENTIFIQUE

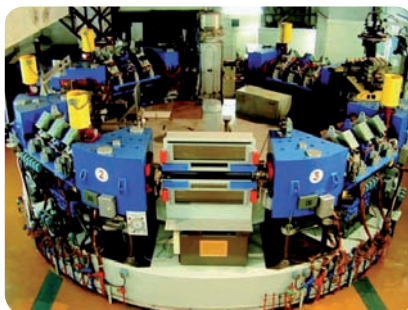
Orsay/Frascati : 50 ans d'échanges (de particules) !

Retour sur une collaboration scientifique entre le Laboratoire d'Accélérateur Linéaire d'Orsay (le LAL) et les Laboratori Nazionali di Frascati (LNF) qui remonte au début des années 1960.

A cette époque, un physicien, Bruno Touschek, imagine et assemble à Frascati (près de Rome) AdA, un anneau de stockage visant à permettre la circulation et l'entrée en collision d'électrons et de positrons. AdA est ensuite transporté au LAL pour bénéficier des performances de pointe de son complexe accélérateur. De cette expérience pionnière naissent des générations de collisionneurs de particules qui font progresser la recherche fondamentale (aujourd'hui le LHC au CERN) et permettent de nombreux développements technologiques (comme le Synchrotron Soleil).

Pour fêter cet anniversaire et à l'occasion des prochaines Journées du Patrimoine, le LAL, en collaboration avec

les mairies d'Orsay et de Bures-Sur-Yvette, le LNF et l'association Sciences ACO, organise de nombreux événements : conférences grand public à Orsay le 13* et au LAL le 14, animations avec des chercheurs etc. Et comme tous les ans, l'Anneau de Collisions d'Orsay (ACO) et son « musée de la lumière et de la matière » seront également ouverts au public.



L'Anneau de Collision du LAL

*La conférence débutera dès 16h à la salle de spectacle Jacques Tati et sera suivie d'un buffet.

■ GRATUIT

WWW.MAIRIE-ORSAY.FR

[HTTP://EVENTS.LAL.IN2P3.FR/BTML2013](http://EVENTS.LAL.IN2P3.FR/BTML2013)

CONTACT : COMM@LAL.IN2P3.FR

RÉNOVATION ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Les cours d'écoles ont fait peau neuve pendant les grandes vacances !

La municipalité a mis à profit la période des vacances scolaires pour rénover les cours des écoles. Un objectif : faire en sorte que les enfants vivent mieux, ensemble, à l'école !

Cour de l'école primaire du Centre : assainissement et aménagement créatif

Création d'un réseau d'assainissement et réalisation d'un espace ludo-pédagogique à la place de l'espace en terre.

Cour de l'école primaire de Mondétour : des rénovations, de nouveaux jeux et réfection totale des sols intérieurs du bâtiment B.

Réfection des sols intérieurs et travaux dans la cour : création de deux billodromes, installation à venir d'une table de ping-pong supplémentaire, marquage de marelles, réfection de la surface des anciens jeux.

Cour de l'école maternelle du Guichet : réfection du sol et du préau couvert.

Ecole élémentaire du Guichet : pose d'une alarme incendie et réfection de la cour extérieure.

Ecole maternelle de Maillecourt : rénovation de la cour extérieure.



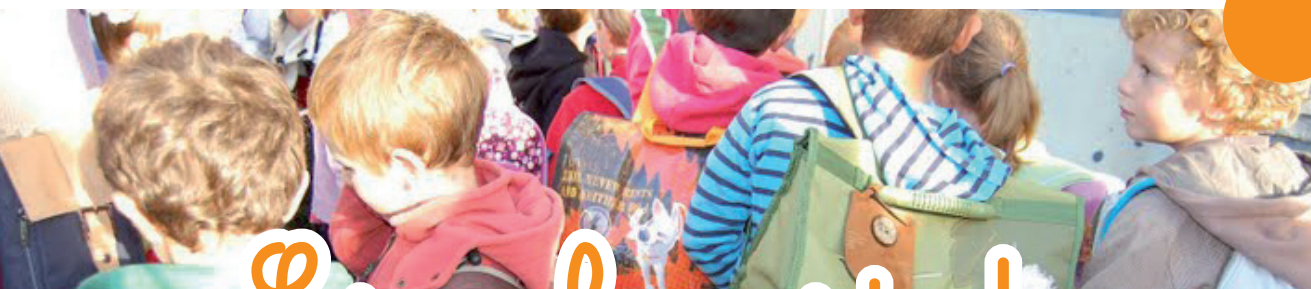
Centre



Guichet



Mondétour



Suivez le guide !

Mon dossier famille

Toutes les informations municipales relatives à la scolarité de votre enfant dans un document unique: restauration scolaire, centres de loisirs maternels, calcul du quotient familial, etc.

Une information également disponible tout au long de l'année scolaire sur www.mairie-orsay.fr/Découvrir/Enfance (dossier en version téléchargeable).

Simple, moderne et sécurisé : osez le portail famille

Un service en ligne, gratuit et sécurisé, qui permet aux familles de ne plus se déplacer en mairie pour s'acquitter des factures ou effectuer certaines démarches. C'est fiable, instantané, dématérialisé et pratique car accessible 7 j/ 7 et disponible 24 h/24 (hormis une courte période nocturne).

■ SERVICE ACCUEIL FAMILLE : 01 60 92 80 71 / ACCUEILFAMILLES@MAIRIE-ORSAY.FR

PÉRISCOLAIRE

Centres de loisirs

Les enfants de maternelle sont accueillis dans l'un des trois centres de loisirs municipaux selon leur lieu d'habitation. Le CESFO accueille les enfants à partir du CP. Les inscriptions aux centres de loisirs se font au niveau du pôle accueil Familles ou sur le site de la mairie.

Nouveau : inscription préalable obligatoire pour les mercredis

Afin de mieux anticiper les besoins et d'être à même de mieux accueillir les enfants, un nouveau dispositif d'inscription pour les mercredis a été mis en place. Deux formules sont ainsi proposées aux familles : un abonnement à l'année ou une inscription occasionnelle (inscription au minimum 10 jours avant la journée d'accueil). Retrouvez toutes les infos sur www.mairie-orsay et dans le dossier Famille.

CESFO : le Centre de loisirs du Comité d'Entraide Sociale de la Faculté d'Orsay

Association subventionnée par le CNRS et dépendant de la Faculté des Sciences d'Orsay qui accueille environ 150 enfants de 6 à 12 ans, le mercredi et en période de vacances scolaires, de 8 h à 18 h (arrivée le matin de 8 h à 9 h 30, départ le soir de 17 h 15 à 18 h).

La Commune d'Orsay applique le quotient familial sur les tarifs du Cesfo.

Pour les inscriptions, un dossier est à retirer à l'accueil de la mairie.

■ CESFO - UNIVERSITÉ PARIS-SUD, BÂTIMENT 304
01 69 15 55 33 - WWW.CESFO.U-PSUD.FR
ENFANCE@CESFO.U-PSUD.FR

Calcul du Quotient familial

Un calcul qui permet d'appliquer aux familles les tarifs des activités de leurs enfants scolarisés de la maternelle au CM2, en fonction de leurs revenus.

Faites calculer votre quotient familial avant le 24 septembre

(à défaut: le tarif maximum sera appliqué).

Liste des pièces à fournir :

- avis d'imposition 2013 sur les revenus 2012
- justificatif de domicile de moins de 3 mois
- livret de famille
- copie du jugement de divorce (en cas de séparation)
- certificat de scolarité pour les enfants de + de 16 ans
- attestation de carte vitale et de la CAF

Permanence renforcée le samedi matin

(prévoir 15 à 20 min. env.)

SUIVRE L'INFO ENFANCE & SCOLAIRE EN DIRECT Service SMS et appli mobile

Préavis de grève, horaires exceptionnels, informations à caractère d'urgence... : le service sms gratuit de la mairie vous informe juste quand il le faut, et en fonction de vos centres d'intérêts (choix personnalisables).

Actualité municipale, menu du jour dans les cantines, événements à venir, plan de la ville, petites annonces, annuaires... : tout est dans l'application mobile gratuite de la ville.

**ABONNEMENT / TÉLÉCHARGEMENT / INFOS :
WWW.MAIRIE-ORSAY.FR OU 01 60 92 80 46**

Réforme des rythmes scolaires

Application reportée à septembre 2014

pour les écoles d'Orsay. Le temps nécessaire à la concertation et à la réalisation d'un Projet Educatif Territorial.

Groupes scolaires

Liste et coordonnées sur

www.mairie-orsay.fr/ Découvrir/
Ecoles-enseignement.

Calendrier scolaire 2013/2014

Rentrée scolaire : mardi 3 septembre 2013

Toussaint : du samedi 19 octobre 2013 au lundi 4 novembre 2013

Noël : du samedi 21 décembre 2013 au lundi 6 janvier 2014

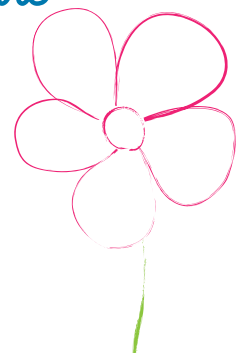
Hiver : du samedi 15 février 2014 au lundi 3 mars 2014

Printemps : du samedi 12 avril 2014 au lundi 28 avril 2014

Début des vacances d'été : samedi 5 juillet 2014

Les grands rendez-vous de l'année scolaire

- La semaine du Goût du 14 au 20 octobre
- Le spectacle de Noël offert par la mairie
- La Dictée en février 2014
- Le Carnaval en mars 2014
- et la reprise des Echecs à l'école pour de nouvelles classes ?!



JEUDI 5 SEPTEMBRE // UNIVERSITÉ PARIS-SUD - BÂT. 333

Festival d'accueil des étudiants : Orsay vous souhaite la bienvenue !

Un événement organisé par les associations étudiantes, l'association des Amis du Campus et les villes de Bures-sur-Yvette et d'Orsay



La rentrée universitaire synonyme de galère pour dénicher les informations, c'est fini ! Depuis 6 ans, il y a le Festival d'accueil des étudiants et c'est *the place to be* pour une rentrée sereine. Un festival sous forme de stands d'informations et d'échanges, dans une ambiance musicale et festive.

Notre ville, co-organisatrice (la mairie avait initié en 2009 le Forum d'accueil des étudiants à Tati), accueille et se présente pour faciliter la rentrée des étudiants à Orsay : bons plans, loisirs, culture, services publics, logement, restauration, espace numérique, wifi gratuit, abonnements en ligne pour rester informé toute l'année, etc.

RESTAURATION GRATUITE, BARBECUE, AMBIANCE MUSICALE AVEC L'AFREUBO.

■ JEUDI 5 SEPTEMBRE // BÂT 333 (UNIVERSITÉ PARIS SUD) : À PARTIR DE 12 H

Plus d'informations : 01 69 15 50 65 / bureau@la-faps.fr // www.facebook.com/FestivalDAccueil2013

Amis-campus-orsay.Asso@u-psud.fr / faps.Asso@u-psud.fr

PROGRAMME « CORRESPONDANCES »

Créer du lien entre les étudiants étrangers et les habitants de la vallée de Chevreuse

C'est la rentrée universitaire. De nombreux étudiants étrangers viennent d'arriver, souvent de loin et parfois dépaysés, pour suivre leurs études au centre universitaire d'Orsay. Ils habitent dans les résidences universitaires d'Orsay, Bures-sur-Yvette ou des Ulis ou louent un logement en ville.

Afin que les étudiants ne se sentent pas isolés, vous pouvez les recevoir régulièrement chez vous : **partages de repas, échanges culturels sont autant d'occasions pour rompre l'isolement, progresser dans la maîtrise de la langue et faciliter l'intégration.**

L'association «Les Amis du Campus d'Orsay» met en contact étudiants et correspondants.

VOUS SOUHAITEZ PARTICIPER À CES ÉCHANGES ?
ENVOYEZ UN MAIL AVEC LA MENTION « CORRESPONDANCES » À : AMIS-CAMPUS-ORSAY.ASSO@U-PSUD.FR

Rendez-vous à la rentrée !

Contest au skate park

Samedi 7 septembre de 14h à 19h

Les sports de glisse ont leur compétition dans le nouveau skate park au stade municipal. Immanquable pour les fans de bmx, trottinette et skate !

Fête de la Jeunesse 2013

Samedi 14 septembre à 20 h / Hall Tati

Et si vous ne pouvez pas vous libérer le 14 septembre, venez rencontrer l'équipe du service jeunesse lors de la fête des associations le dimanche 8 septembre au Gymnase Blondin.

Job Dating

Vendredi 27 septembre à la Bouvêche

Un rendez-vous pour les jeunes de 16 à 25 ans à la recherche d'un poste, d'un stage ou d'un contrat en alternance, qui trouveront sur un même lieu plusieurs familles recruteurs. La Bouvêche : 19 h à 21 h
Inscription au préalable obligatoire auprès du service jeunesse dès le 2 septembre au Point Information Jeunesse. 01 60 92 58 85
jeunesse@mairie-orsay.fr

■ TOUT L'AGENDA DANS VOTRE SORTIR !

NB : Les jeunes d'Orsay ont
(aussi) leurs pages !



f facebook.com/jeunesOrsay

twitter.com/Orsaynotreville

Passez au Pass'âge

Le Pass'âge est un lieu d'accueil et de loisirs municipal pour les jeunes à partir de 11 ans.

L'équipe d'animation vous accueille et vous propose différentes activités gratuites et sans inscription : jeux, baby foot, échanges et discussions...

■ 14 AVENUE ST-LAURENT : 01 69 29 01 49 / ACCUEILJEUNES@MAIRIE-ORSAY.FR

Point Information Jeunesse (PIJ) et Espace Public Numérique

Le PIJ d'Orsay

Il met gratuitement à la disposition des jeunes des informations pratiques aux plans national, régional et local, dans de nombreux domaines (études, emploi, loisirs, etc).

Egalement : aide à la rédaction de CV et de lettre de motivation et affichage des demandes et offres de jobs.

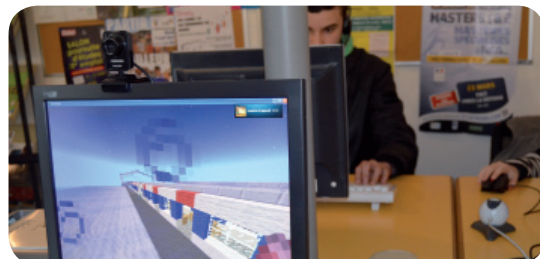
Le PIJ propose différents événements et dispositifs tout au long de l'année : Job Dating, révision brevet des collèges, etc..

■ 1 TER RUE ANDRÉ MAGINOT : 01 60 92 58 85
PIJ@MAIRIE-ORSAY.FR

L'Espace Public Numérique (EPN)

Localisé au PIJ, l'espace est ouvert du lundi au vendredi de 13h à 18h. De nombreuses activités y sont proposées : fête de l'Internet, soirée jeux, ateliers réseaux sociaux, tablettes, serious game, ... On y trouve un accès Internet libre et/ou accompagné (wifi).

■ ATELIERMULTIMEDIA@MAIRIE-ORSAY.FR



Club robotique et scientifique

A partir du mercredi 18 septembre à 13h30, le club robotique reprend du service ! Pour une découverte ludique des nouvelles technologies : approche de la robotique et des sciences et des sorties à la Cité des sciences, au Palais de la Découverte etc.

■ SERVICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE / ESPACE PUBLIC NUMÉRIQUE:
01 60 92 58 85 - 1 TER RUE ANDRÉ MAGINOT / OUVERT AU 11-15 ANS (COLLÉGIENS), TOUS LES MERCREDIS DE 13H30 À 15H

tarifs en fonction du quotient familial

L'aide aux devoirs fait sa rentrée le lundi 16 septembre

L'aide aux devoirs s'adresse aux collégiens de la 6^e à la 3^e. C'est un coup de pouce gratuit proposé par le service jeunesse et animé par des bénévoles. Les cours reprendront le lundi 16 septembre.

Trois lieux : A la maison des associations, dans la salle polyvalente des Planches (lundis, mardis et jeudis) ou à la maison de quartier Pierre-Mendès France.

■ INSCRIPTIONS SUR RENDEZ-VOUS DÈS LE 20 AOÛT AU POINT INFORMATION JEUNESSE
01 60 92 58 85 / JEUNESSE@MAIRIE-ORSAY.FR

MOTIVÉS ET DISPONIBLES ? REJOIGNEZ L'ÉQUIPE DES BÉNÉVOLES !

LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE**Exigence sociale et assistance au quotidien**

Accessible sans rendez-vous, le CCAS est un lieu d'accueil, d'écoute, d'information et d'orientation pour nos aînés et leurs familles. En plus des missions obligatoires qui lui sont dévolues, le CCAS d'Orsay apporte un soutien quotidien à une population qu'il connaît particulièrement bien (aide pour effectuer les démarches administratives, service de téléalarme, etc). Le CCAS propose également des moments de convivialité pour les aînés de la commune.

■ CCAS HÔTEL DE VILLE – COUR ARRIÈRE
CCAS@MAIRIE-ORSAY.FR / 01 60 92 80 14

LES RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**Un personnel attentif et professionnel**

Les retraités qui ne souhaitent plus vivre isolés chez eux ont la possibilité de s'installer à proximité du centre ville, dans un logement où ils retrouveront leur cadre personnel et leur indépendance, au sein des deux résidences d'Orsay : La Futaie et Saint-Laurent.

**Le sachiez-vous ?**

Ouvert le midi aux residents et à tous les retraités de plus de 60 ans de la ville, le service de restauration propose des repas équilibrés, et confectionnés sur place.

■ RPA : RPA@MAIRIE-ORSAY.FR 01 69 28 48 14

LES CROCUS**Un accueil de jour pour les personnes atteintes d'Alzheimer**

Etablissement de soin et lieu d'hébergement journalier, il accueille par journée ou demi-journée tous les types de patients atteints de la maladie d'Alzheimer. Pour en bénéficier, l'avis circonstancié du médecin référent est nécessaire. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

Appel aux bénévoles : vous souhaitez donner de votre temps, les Crocus ont besoin de bénévoles.

■ RÉSIDENCE LA FUTUAIE, 85 RUE DE PARIS
LESCROCUS@MAIRIE-ORSAY.FR / 01 60 12 39 47

LES JEUDIS MULTIMÉDIAS**Des ateliers d'initiation à l'informatique pour les adultes**

A partir du jeudi 19 septembre. Ateliers le jeudi de 10h à 11h30 ou de 18h à 19h30 à l'Espace Public Numérique sauf pendant les vacances scolaires.

Participation de 10 € pour l'année
Inscription obligatoire au 01 60 92 58 85

■ ATELIERMULTIMEDIA@MAIRIE-ORSAY.FR

Les grands rendez-vous de l'année

• **Les anniversaires de mariage :** le samedi 28 septembre à 10h30, seront célébrés au grand salon de la Bouvêche

• **La semaine Bleue à Orsay du 21 au 27 octobre :** Soirée de présentation du programme de la semaine bleue le samedi 12 octobre à la salle Jacques Tati. Réservation auprès de : sandrine.lloret@mairie-orsay.fr

• **Le repas de Noël des anciens :** mercredi 18 décembre au gymnase Blondin

• **La distribution des colis de Noël :** les 19, 20, 21 et 23 décembre

• **Et toujours :** le repas de printemps, le séjour du CCAS et bien sûr toutes les animations intergénérationnelles en lien avec les écoles, les associations etc.

DÉMOCRATIE LOCALE / CONSEIL DE QUARTIER DU GUICHET

Expérimentation rues de Verdun et de Chevreuse pour limiter le passage des poids lourds



Les règles de priorité de certains carrefours seront modifiées et trois chicanes seront installées. L'objectif de ces aménagements est de lutter contre les nuisances générées par le passage de trop nombreux poids lourds, indépendamment des autorisations de desserte locale.

Des comptages seront programmés pendant l'expérimentation afin de vérifier l'efficacité des aménagements. L'expérimentation débutera mi-septembre.

■ CONSEILSDEQUARTIERS@MAIRIE-ORSAY.FR
01 60 92 80 47

Brocante du Guichet : vendez, achetez, flânez !

Organisée par le conseil de quartier du Guichet et la mairie d'Orsay, la brocante festive aura lieu dimanche 15 septembre de 9h à 18h. Devenue en 3 ans un incontournable du quartier (et des environs), cette brocante est née d'une proposition de la commission animation du quartier. Organisée avec la mairie, elle se distingue par son ambiance festive et de proximité. Jeux gonflables pour enfants, stands lecture et transats, restauration sur place... Le Guichet vous ouvre ses portes !

Contact : 01 60 92 80 47 / conseilsdequartiers@mairie-orsay.fr

Vite dit bien dit

Emmaüs ouvre un nouveau local destiné à la vente de meubles, luminaires, literie, électroménager, articles de décoration. Pour améliorer son service, Emmaüs Les Ulis a ouvert un nouveau local de 350m² qui se trouve à la Grande Ferme, 5 grande rue à St Jean de Beauregard. Il est ouvert depuis le 15 juin les lundi, mercredi et samedi de 10h à 12h. Vous y trouverez toujours textiles, literies, bibelots, livres, jouets, cassettes, disques, petit mobilier, petit électroménager.

Contact : 01 69 07 95 45 / les-amis.emmaus-les-ulis@wanadoo.fr

Inscription aux cours de langues vivantes de l'association des Familles d'Orsay (AFO) Anglais, espagnol, italien, grec moderne : vendredi 13 et samedi 14 septembre / vendredi de 9h à 12h et de 15h à 19h / samedi de 10h à 13h • La Bouvèche – salle Meyer

Jeannine Levasseur : 01 60 10 25 22 / jlevasseur2@wanadoo.fr

PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS (sous réserve de modification)

- Conseil Inter-quartier seniors - lundi 21 octobre / Auditorium de 14h30 à 16h30
- Guichet - mercredi 9 octobre / Préau de l'école élémentaire à 20h30
- Centre - mardi 15 octobre / Hall de la salle Jacques Tati à 20h30
- Mondétour - jeudi 7 novembre / Salle Piednoël à 20h30

Jeux d'échecs à l'école : clôture festive lors des fêtes des écoles du 29 juin

Pour terminer le cycle d'échecs à l'école initié par la ville, les écoliers, David Ros et le grand maître international, Bachar Kouatly, ont joué en version grandeur nature. Ce dernier, les yeux bandés, a ensuite résumé les parties de mémoire ! Un grand succès pour cette opération innovante.



Samedi 29 juin - Concert gospel en plein air



Les choristes de Tribute to the roots ont à nouveau fait vibrer Orsay pour une soirée de la Musique exceptionnelle.

Jeudi 4 juillet - Inauguration du nouveau minibus municipal financé par les acteurs économiques locaux

Ce minibus sera utilisé pour le transport des personnes âgées Orcéennes !

Merci à Visiocom ainsi qu'aux 14 annonceurs qui ont participé à l'opération et rendu ce projet possible : [Au soleil du Maroc](#), [Auto-école de Mondétour](#), [EURL CGD](#), [La Maison des travaux](#), [Copie service 91](#), [ECM Lanni](#), [Jean Lefebvre Ile-de-France](#), [La cave d'Orsay](#), [l'Aquarelle café](#), [EURL Mikka Services](#), [Renault SDAO](#), [agence immobilière Guy Hoquet](#), [SEIP Ile-de-France](#), [ADHAP services](#).



Du 3 au 10 juillet - Orsay plage

Trampolines à élastique, soirée DJ aqua lounge, apéro pizza, concert live, ciné plein air et transats au bord de l'eau. Le lac du Mail et la piscine municipale ont pris des airs de station balnéaire. Une 3^{ème} édition zen et intergénérationnelle avec des activités libres au coeur de notre ville.



Grand succès pour le concert-live du groupe des Arcadians !



Merci à Speed Rabbit Pizza, partenaire de l'événement avec les trampolines élastiques !



Un nouveau Champion de France chez les Archers d'Orsay

Alexis Cigrand a brillamment remporté le titre de Champion de France Junior de tir en campagne à Auvers St Georges, le 7 juillet dernier. Un podium bien mérité pour un jeune qui a débuté au CAO.



(© CAO)

ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

Du concret pour faciliter la vie.

Le magazine de septembre est désormais tourné prioritairement vers votre rentrée avec un objectif : faciliter vos démarches.

Il permet notamment de revenir sur un certain nombre de dispositifs et de vous en offrir une vision claire. C'est le cas, entre autres, en ce qui concerne les secteurs de l'enfance, du scolaire et du périscolaire. Le dossier famille et le portail famille (service en ligne gratuit et sécurisé) sont deux dispositifs qui s'inscrivent dans ce même état d'esprit : faciliter concrètement le quotidien...

Dans cette même perspective, le guide annuaire 2013-2014 joint à ce magazine, ainsi que le carnet présentant la programmation culturelle de la saison 2013-2014, vous offriront une vision d'ensemble des activités au sein de notre commune. Ils illustrent notamment le foisonnement associatif orcéen.

La journée des associations sera également un moment de rencontres particulièrement important de cette rentrée et permettra, bien entendu, de réaliser vos inscriptions et celles de vos enfants aux différentes activités de l'année. Les pratiques associatives, qu'elles soient culturelles, sportives, citoyennes, au sein des nombreuses associations orcéennes sont toujours aussi diverses, elles sont au cœur de notre vie citoyenne. Il faut saluer, une nouvelle fois, l'investissement des nombreux bénévoles orcéens qui prennent de leur temps pour faire vivre l'ensemble des associations.

La rentrée est aussi l'occasion de constater les travaux de l'été réalisés au sein de notre commune. Nous vous invitons à ce titre à venir découvrir le parcours sportif installé au lac du Mail. Vous avez déjà été nombreux à nous faire part de votre satisfaction à ce sujet.

Nous aurons certainement l'occasion de nous rencontrer lors de cette rentrée notamment lors de la journée des associations le dimanche 8 septembre.

ÉQUIPES DES MINORITÉS MUNICIPALES

On va vous simplifier la vie

Comme chaque année, des parents d'élèves Orcéens devront **sacrifier une demi-journée de travail** pour faire calculer leur quotient familial en mairie.

Ils remettront les mêmes documents que l'an passé, même si leur situation n'a pas évolué.

Il est temps de **mettre un terme à ces pratiques du siècle dernier** et **proposer des solutions** qui éviteront **aux Orcéens** de perdre leur temps en des déplacements inutiles.

La simplification des procédures administratives et la possibilité de faire, comme pour les impôts, ses déclarations en ligne **fait partie des 30 actions prioritaires** que nous avons listées **pour faire enfin d'Orsay une ville qui réponde à nos besoins.**

Avec votre soutien, nous l'appliquerons dès la rentrée 2014.

L'équipe d'Orsay et Rien d'autre / Orsay en Action.

orsayetriendautre@free.fr

<http://www.orsay2014.fr/>

Une rentrée pour rien

Chers amis orcéens,

La « rentrée » est de retour et avec elle, son cortège d'inquiétudes pour notre commune d'Orsay : la longue vacance remarquée des responsables municipaux, soi disant élus pour servir leur commune, la chute programmée des feuilles d'impôts qui témoignent toutes des hausses spectaculaires que l'ensemble des majorités (municipale, intercommunale, départementale, régionale ou nationale) toutes de la même couleur rose et verte, font peser sur nous. Et pour quel résultat à Orsay ? Pas grand-chose : des services en berne depuis 5 ans et demi (déjà, hélas) ; aucun investissement sérieux à part : des cadeaux bien ficelés pour les amis, des travaux de voirie tous azimuts cet été pour faire comme si, et puis du béton, encore du béton. Béton qui coule à flots depuis 2008 loin des promesses de campagne, dans ce domaine comme dans tant d'autres. A croire que le maire est atteint d'un « burnout », résultant sans nul doute d'un cumul indécent de mandats.

Il est temps de revenir à des pratiques plus saines. Souhaitons que cette rentrée soit la dernière d'une équipe à bout de souffle et sans inspiration, qui ne respecte rien ni personne et qui pense suffisant de sourire benoîtement aux Orcéens pour les contenter. Citoyens attachés à leur environnement, les Orcéens ne se laissent pas berner et n'apprécient pas qu'on veuille leur faire prendre des vessies pour des lanternes.

MH AUBRY, B DONGER-DESVAUX, B LUCAS-LECLIN, S PARVEZ, D DENIS, J VITRY

poursay@gmail.com

le 7 août 2013



Bienvenue à nos nouveaux Orcéens



Maxence et Timothée Joly
nés le 29 juin 2013

Ayan Caire le 10 mai 2013 / Maxime Duval le 14 juin 2013 / Rachel Mirebeau le 16 juin 2013 / Martin Viala Merlot le 20 juin 2013 / Gabriel Durlot le 23 juin 2013 / Timothee Joly le 29 juin 2013 / Maxence Joly le 29 juin 2013 / Vincenzo Capponi le 4 juillet 2013 / Zoé Ibata le 4 juillet 2013 / Marie Hebert le 5 juillet 2013 / Mélissa Schick le 7 juillet 2013 / Comoki Briquet—Oto le 8 juillet 2013 / Antonin Batto le 9 juillet 2013 / Clément Porlier le 10 juillet 2013 / Eva Sallé Pinto le 10 juillet 2013 / Mélissandre Botterman le 14 juillet 2013 / Matéo Gascon—Ponsonnet le 16 juillet 2013 / Camille Dufour le 23 juillet 2013 / Maxime Ponchon le 28 juillet 2013 / Aude Boitel le 29 juillet 2013 / Océane Mans le 31 juillet 2013 / Clémence Filleau le 8 août 2013 / Marie Cirodde le 12 août 2013 / Jassim Moustouai le 13 août 2013



Marie et Fabien Briquez
Le 6 juillet

Félicitations aux jeunes mariés

Gaëtan Herviou et Claire Seyman le 22 juin 2013 / Philippe Beauhaire et Maryline Jacques le 22 juin 2013 / Jérôme O'Kelly et Nawal Rahine le 22 juin 2013 / Fabien Briquez et Marie Labat le 6 juillet 2013 / Denis Merlet et Stéphanie Maniguet le 6 juillet 2013 / Roger Ménoret et Conceçao Arteaga Neves le 20 juillet 2013 / Thierry Lagutere et Sophie Cloiseau le 26 juillet 2013 / Erwan Cloarec et Madeleine Carlier le 3 août 2013 / Pierre Morange et Maillys André le 3 août 2013

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Bruno Dillet le 11 juin 2013 / Suchart Puangsudrac le 14 juin 2013 / Françoise Bourgeat le 18 juin 2013 / Claude Koch le 18 juin 2013 / Colette Lacombe le 20 juin 2013 / Charles Brasseur le 26 juin 2013 / Emilienne Bluteau le 3 juillet 2013 / Paul Fournier le 4 juillet 2013 / Bernard d'Aste le 17 juillet 2013 / Denis Pirot le 24 juillet 2013 / Jean Godin le 27 juillet 2013 / Philippe Boivent le 30 juillet 2013 / Daniel Parrat le 30 juillet 2013 / Serge David le 1er août 2013 / Denise Barthelemy le 2 août 2013 / Anne Guy le 10 août 2013

Nettoyage des espaces publics par une brigade de propreté du samedi matin

Pour faire face aux incivilités malheureusement de plus en plus fréquentes, la municipalité a multiplié ces dernières années les moyens humains, techniques, et donc financiers, pour nettoyer les rues d'Orsay. Un bel exploit si l'on considère les obstacles que constituent les voitures en stationnement, les poubelles laissées dehors après la collecte, les encombrants "oubliés" etc. Les obstacles existent mais la municipalité s'investit et continuera à s'investir pleinement en la matière.

C'est ainsi que les brigades de propreté composées chacune de 9 agents se déploient désormais les samedis matins pour faire le tour des 3 quartiers et cibler plus particulièrement les gares, le parc Charles Boucher, le lac du Mail, la mairie annexe.



COMPTE-RENDUS SUCCINCTS ET PROCÈS-VERBAUX DES CONSEILS MUNICIPAUX SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR OU SUR DEMANDE À secretariatgeneral@mairie-orsay.fr 01 60 92 81 92

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL : SALLE DU CONSEIL HÔTEL DE VILLE / MARDI 17 SEPTEMBRE - 20H30
> **PLANNING PREVISIONNEL DES CONSEILS SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR**

menus du mois

Lundi 2 - Friand au fromage / Tajine d'agneau et ses légumes / Gouda et fruit

Mardi 3 - Salade de betteraves / Steak haché et **frites** ketchup / Samos et fruit

Mercredi 4 - Carottes râpées / Jambon blanc et coquillettes, gruyère râpé / Chèvre et entremets chocolat

Jeudi 5 - Concombre vinaigrette / Poulet rôti au thym et duo haricots verts et beurre / Cantadou et gâteau au yaourt

Vendredi 6 - Melon / Pavé de saumon à la crème et tagliatelles / **Yaourt** nature et fruit

Lundi 9 - Salade de **tomates** / Couscous boulettes, merguez et légumes, semoule / Pyrénées et cocktail de fruits sirop

Mardi 10 - Salade de pommes de terre / Grillade de porc sauce charcutière et purée de carottes / Yaourt aux fruits et fruit

Mercredi 11 - **Salade verte** et Fêta / Sauté de merlu à la tomate et riz / Petits suisses et compote de pommes

Jeudi 12 - Pamplemousse au sucre / Escalope de poulet sauce Estragon et farfalles / **Camembert** et fruit

Vendredi 13 - Salade mixte / Omelette ciboulette et ratatouille, pommes vapeur / Morbier et tarte aux poires

Lundi 16 - **Carottes** râpées / Chipolatas et purée / Coulommiers et fruit

Mardi 17 - Haricots verts vinaigrette / Rôti de dindonneau et flan de **courgettes** à l'ail, blé / Cantal et compote

Mercredi 18 - Taboulé / Escalope de veau Normande et salsifis, **carottes** / **Yaourt** nature et fruit

Jeudi 19 - Cœur de palmier, artichaut / Steak haché et spaghetti sauce tomate / Mimolette et fruit

Vendredi 20 - Salade Coleslaw / Filet de colin Meunière citron et brocolis à la crème / Fromage blanc et brownie

Lundi 23 - Radis / Blanquette de veau et riz / Gouda et compote pomme, banane

Mardi 24 - Quiche Lorraine / Rosbif (steak haché mater) ketchup et poêlée haricots verts, champignons / Carré de l'Est et fruit

Mercredi 25 - Salade betteraves aux pommes / Cuisse de poulet rôtie et macaroni sauce tomate Yaourt aromatisé et fruit

Jeudi 26 - Concombre, maïs vinaigrette / Dos cabillaud sauce Hollandaise et purée d'épinards / Tomme et clafoutis

Vendredi 27 - Macédoine mayonnaise / Sauté de porc chasseur et semoule / Fromage blanc et fruit

Lundi 30 - Tomate, mozzarella / Gou-lasch et frites / Yaourt aux fruits et fruit

consultations GRATUITES à l'Hôtel de ville

PERMANENCE AVOCATS
01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE

Mercredi 11 septembre de 17 h à 19 h
Tous les samedis de 10 h à 12 h
Uniquement sur rendez-vous 48 h à l'avance

PERMANENCE CONSEILLER INFO ÉNERGIE

Jeudi 19 septembre de 15 h 30 – 18 h
RDV au 01 60 19 10 95 ou cie@ateps.fr

PERMANENCE DE M. EVRARD CONCI-LIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES

Mercredi 25 septembre : 9 h – 12
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE

Plusieurs permanences chaque semaine dans la circonscription.
Uniquement sur rendez-vous au 01 64 46 34 19

PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL

VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL.
Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Mardi 10 septembre : secteur 1 / Mercredi 11 septembre : secteur 2 / Jeudi 12 septembre : secteur 3

Merci de respecter les dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs **Calendrier personnalisé en indiquant ville et rue sur www.siom.fr** (document imprimable) ou au 01 64 53 30 00

COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

Tous les lundis : secteur 1 / Tous les mardis : secteur 2 (détail des secteurs sur www.siom.fr)

EN CAS D'ABSENCE DE COLLECTE, SOYEZ INFORMÉ : Le Siom met en place un système d'alerte en temps réel en cas d'incapacité de leur service à assurer la collecte (arrêté préfectoral interdisant la circulation des poids lourds en cas d'alerte météo...). Communiquez-leur votre adresse mail et/ou portable sur contact@siom.fr ou au 01 64 53 30 00.

PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés) / Sous réserve de changements

Dimanche 1^{er} septembre : 8, rue Charles de Gaulle, Orsay (Benoit) / Dimanche 8 septembre : 2, place de la mairie, Saclay (Ganoach)

Dimanche 15 septembre : Cccial des champs Lasniers, Les Ulis (Gimenez, Dacosta) / Dimanche 22 septembre : 2, place de la République, Orsay (Chadoutaud) / Dimanche 29 septembre : pharmacie du marché – 11, place du marché neuf – Chevry 2, Gif-sur-Yvette (Thiriet)

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés)

35, boulevard Dubreuil. Urgence week-ends et jours fériés. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

Zoom sur les gros travaux d'été

Comme chaque année durant la pause estivale, les services techniques se mobilisent pour effectuer et suivre un large programme de travaux d'entretien, rénovation et sécurisation dans notre ville. Une mobilisation à une période où les incontournables désagréments des chantiers se font moins ressentir par les usagers et riverains. Merci à celles et ceux qui étaient là et ont subi les aléas de circulation et stationnement.

Avenue Saint Laurent : assainissement et couche de roulement

✓ Fait Les travaux de rénovation afin d'éviter l'affaissement de la chaussée ont bien été réalisés et la voie est réouverte et prête pour la rentrée ! (réfection de l'assainissement et de la couche de roulement sur 75 m.)

Rénovation de la voirie rue Aristide Briand

✓ Fait Tronçon compris entre la rue des Gâtines et la sortie de la Résidence d'Orsay. Des travaux qui s'inscrivent dans la continuité de ce projet Mairie-Caps.

FOCUS PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

✓ Fait Assainissement entièrement refait !



Oui, c'est bien du ... vide ! Phénomène naturel de ravinage ? Toujours est-il qu'avec le temps, la voirie s'auto-maintenait sur du vide. C'est la découverte de ce chantier de rénovation de l'assainissement. Du coup, le vide a été rempli et la voirie sécurisée !



Voici le dessous de la place de la République ! Les canalisations d'assainissement passent en-dessous de ces tuyaux (posés sur une plaque d'argile). L'entreprise a dû la contourner pour enfouir les canalisations.

La chaussée a une histoire et le camion déflecteur nous la raconte

Vous l'avez peut-être déjà croisé dans les rues d'Orsay ? C'est un véhicule équipé d'un matériel de mesure de déflexion (ou déformation verticale/fléchissement) de la chaussée qui stationne dans nos rues pour les ausculter. Ce dispositif permet de procéder à la surveillance de la structure d'origine du réseau routier et d'étudier son évolution sous l'effet du trafic et des intempéries (gel). Il détecte les zones défectueuses à renforcer, contrôle l'exécution et l'efficacité des renforcements. Un dispositif utilisé par les services techniques municipaux qui évaluent et anticipent ainsi les futurs travaux de voirie en fonction des nécessités d'intervention.



FÊTE DE LA RÉCUP'

DIMANCHE
15 SEPTEMBRE
2013
DE 9H À 17H
AU SIOM

VENEZ NOMBREUX !

Vaisselle, bouquins, jouets... Ils ne vous servent plus ? Venez les vendre à la Fête de la Récup' organisée dans le cadre des Journées du Patrimoine.

À cette occasion :

- **Découvrez les nouvelles installations**
de valorisation et de production énergétique de votre usine d'incinération,
- **Participez à des animations**
sur la réduction et le recyclage des déchets
- **Sensibilisez vos enfants**
à la protection de l'environnement lors d'ateliers ludiques
- **Visitez des expositions** originales d'artistes

**POUR VOUS RESTAURER
3 STANDS
"CUISINES DU MONDE"
SONT PRÉVUS :**

Spécialités antillaises,
bretonnes et portugaises.

siom
Vallée de Chevreuse

AVENUE DES 2 LACS • 91140 VILLEJUST

mél : com@siom.fr • tél : 01 64 53 30 00

www.siom.fr



A la rentrée, je fleuris, tu fleuris, nous fleurissons. Bref, on se colore la vie ?

